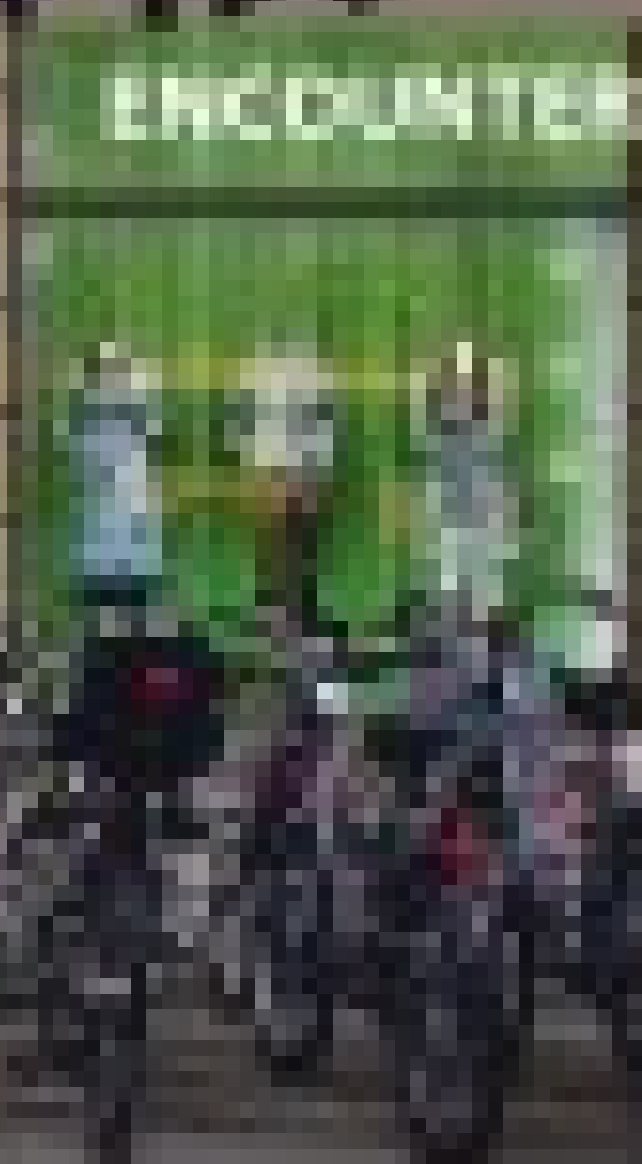
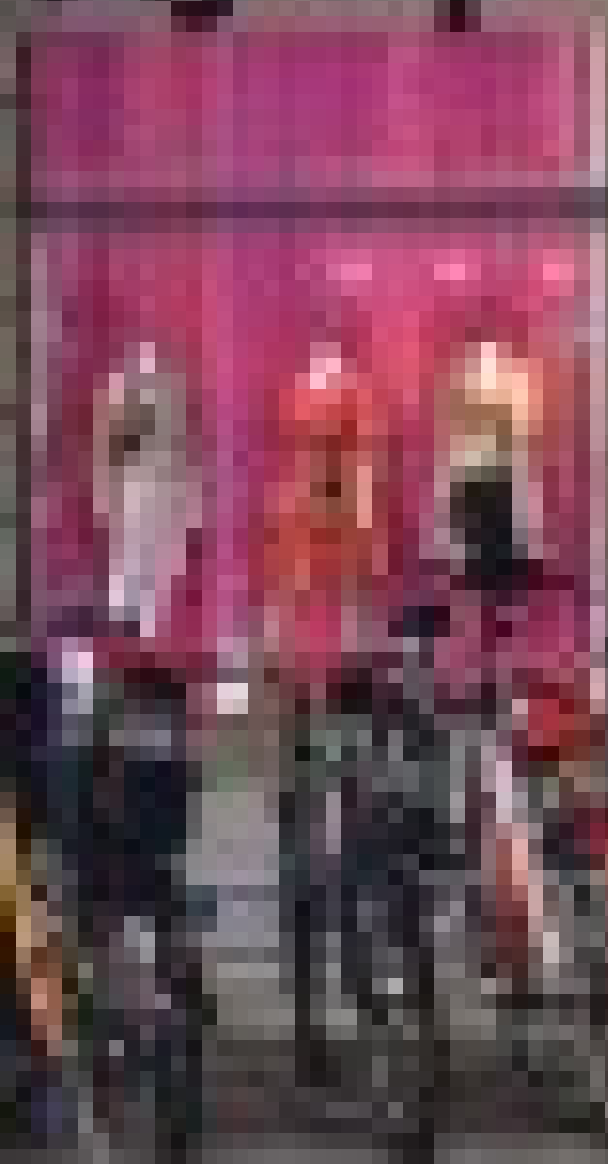


哥本哈根



哥本哈根



哥本哈根

2870384676

MICHAEL BOOTH

哥本哈根

中文第一版

Original title: *Copenhagen Encounter*

(1st edition, Sep 2007)

© Lonely Planet 2008

本简体中文版经Lonely Planet授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部之内容。

Lonely Planet (公司总部)

ABN 36 005 607 983; Locked Bag 1, Footscray,

Victoria 3011, Australia

☎ (03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111

网址: www.lonelyplanet.com

Email: talk2us@lonelyplanet.com.au

(同时在英国、美国设有办事处)

Lonely Planet以及Lonely Planet 图形标志均为Lonely Planet 公司注册商标。Lonely Planet不允许其名称以及商标用于其他商业用途，如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

图书在版编目 (CIP) 数据

哥本哈根/ (澳) Lonely Planet公司编;

朱健桦、王木亮、邵博译。

北京: 生活·读书·新知三联书店, 2008.8

(Lonely Planet Encounter系列)

ISBN 978-7-108-02982-9

I 哥… II ①澳…②朱… III 旅行指南-哥本哈根
IV K953.49

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第077527号

责任编辑 凌金良

装帧设计 薛宇

责任印制 常宁强

出版发行 生活·读书·新知三联书店

北京市东城区美术馆东街22号 邮编100010

图 字 01-2008-1250

经 销 新华书店

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

版 次 2008年8月北京第1版

2008年8月北京第1次印刷

开 本 635毫米×965毫米 1/32 印张 6

印 数 00,001-10,000册

定 价 35.00元

如何使用本书

彩色符号和地图

地图上的图示和正文中都使用了彩色符号(如地图和正文中的所有就餐地点都用一个蓝色的刀叉符号表示)。每个城区也有自己的颜色，并且遍及整个城区的介绍部分和每页的边缘。地图上的黄色阴影部分表示“值得关注的地区”——因为那里或是历史名胜，或有吸引人的建筑，或有很棒的酒吧和餐馆。我们建议从这些地区开始你的探索之旅!

价格

书中列出的多种价格(如，€10/5或€10/5/20)表示的是：成人价/儿童价，成人价/优惠价或成人价/儿童价/家庭价。

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量，但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证，并只在法律规定范围内承担责任。

期待你的反馈 Lonely Planet非常希望获得旅行者们的反馈，你们的意见会让我们时刻保持清醒，并帮助我们改进本书。我们旅行经验丰富的团队会仔细阅读你的每一句话，了解你对本书的喜爱和不喜爱之处，尽管无法一一回复，但我们保证会让相关作者直接看到你的反馈，以便及时进行新版修订。最佳建议的提出者还会得到一本赠书。欲提供最新信息，了解Lonely Planet举办的活动，得到时事通讯和旅行新闻，请访问我们的网站lonelyplanet.com/contact，以及中文网站www.lonelyplanet.com.cn。

注意：我们可能对你反馈的意见进行编辑、改写或合并，用于Lonely Planet的产品中(例如导游书、网站和数码产品)。如果你不希望你的意见被修改或者不愿姓名被提及，请告知。你可以访问lonelyplanet.com/privacy了解我们的隐私政策。

迈克尔·布思

迈克尔·布思(Michael Booth)既是一名记者，也是一位旅行作家。六年前，他被他的妻子(哥本哈根人)硬拉来哥本哈根定居，这使人想起当年北欧海盗将英国人掳到斯堪的纳维亚的那段历史。让他吃惊的是，他喜欢上了那里，而且随着时间的流逝，他的丹麦语音也日益精进，并且意识到原来丹麦人说话时一直就在跟他喊叫，而这就是他们说话的方式。随后，他逐渐喜欢上了那个地方人民的幽默、文化、开放的心灵和可以用无数种方法烹制的鲑鱼。哥本哈根是丹麦的首都，那是一个美丽、整洁和充满活力的城市，就像久负盛名的丹麦鲑鱼，只要品味就会深深沉醉其中。迈克尔·布思写过一



部作品《所幸我将离去》(*Just As Well I'm Leaving*)，是关于他在丹麦的经历，也表达了他对丹麦伟大作家安徒生的迷恋。他是《独立报》(*Independent*)星期日刊的撰稿人，作品还发表于英国各大报刊和其他国家的出版物上。他的新作《烹饪大师》(*Sacré Cordon Bleu*)讲述了他在巴黎学习烹饪技巧的经历，于2008年初出版。

摄影师

乔纳森·史密斯(Jonathan Smith)在苏格兰高地长大，1994年毕业于圣安德鲁斯大学(St Andrews University)，获德国文学硕士学位。面对人生他不知所措，索性飞到了维尔纽斯(Vilnius)，接着花了四年时间游历了前苏联。他当过语言教师，翻译过立陶宛菜谱，最后他决定做一名旅行摄影师。此后，他的大名开始出现在Lonely Planet出版的50多部作品中。

我们的读者 以下旅游爱好者向我们提供了很多有益的建议和帮助，在此向他们表示由衷的感谢：Pernille Andersen, Eva Bruenisholz, Lotta Burstroem, Michael Connolly, Vincent Ekelschot, Andy Gillard, J. Gould, Wendy Hayward, Lykke Jensen, Anne Klein, Alan Law, Chris Louie, Lene McQueen, Hugh Morton, Rob Pelwenkhan, Johnny Pilcher, Valarie Pineda, Niki和Kevin Richardson, Duncan Smith, Michael Snyder, Max Sommers, Stefan Stoffels, Yael Straver-Lerys, Alana Takaki, Jill Twigger, Jean Whiteaker.

封面照片 停放在国王新广场(Kongens Nytorv)的自行车, Michael Juno / Photolibary. **内页照片** 36-37页 Brian Harris / Axiom; 26页, 102页, 155页 Cees van Roeden / Wonderful Copenhagen (WoCo); 24页, 28页, 29页, 30页, 67页, 77页, 153页 Christian Alsing / (WoCo); 137页 Gunter Lenz / Nordicphotos / Alamy; 23页 Ireneusz Cyraneck / (WoCo); 14页 Keld Navntoft / AFP / Getty Images; 20页 Louise Wilson / Getty Images; 162页 Magnus Ragnvid / (WoCo); 151页, 157页 Morten Bjarnhof / (WoCo); 95页 Radisson SAS Royal / (WoCo); 92页 Tivoli / (WoCo); 149页 The Square / (WoCo); 27页, 101页, 111页, 148页 (WoCo). 其他图片归 Lonely Planet Images所有。摄影师乔纳森·史密斯，以下照片除外：140页 Anders Blomqvist; 55页 Holger Leue; 124页, 150页 Martin Llado; 122页 Martin Moos。除非特别说明，照片版权均归其摄影者所有。若需获取本指南中照片的使用许可，请访问Lonely Planet Images网站：www.lonelyplanetimages.com。



目录

作者	03	> 浪漫的哥本哈根	159
这就是哥本哈根	07	> 传统美食	160
亮点	08	> 新鲜美味	161
哥本哈根一年	23	> 同性恋旅行者	162
旅游路线	31	背景	163
哥本哈根各区	36	指南	170
> 克里斯钦港和 ISLANDS BRYGGE	40	记事本	180
> 从新港到 KASTELLET 海滨公园	50	索引	185
> NØRREBRO 和 ØSTERBRO	64		
> 从 NØRREPORT 到 ØSTERPORT	78		
> 市政厅广场和蒂沃丽公园	88		
> 城堡岛	98		
> 步行街及附近地区	104		
> VESTERBRO 区和腓特烈堡	128		
短途旅行	137		
> 马尔默	138		
速览	146		
> 住宿	148		
> 建筑	150		
> 骑车兜风	152		
> 儿童	153		
> HYGGE(温馨、舒适)	154		
> 购物	155		
> 音乐	156		
> 爵士音乐	157		
> 哥本哈根四季	158		



这就是哥本哈根

你可能误以为丹麦首都是专门为在此做短暂旅行者而建。这是一座简洁、包容的城市，然而它仍然在其史书上写下一千年的历史和文化。

哥本哈根是斯堪的纳维亚半岛上所有首都当中最具世界性和交通最方便的城市。它是一座沉静、祥和而又富有文化气息的城市绿洲。这座城市遍布各种精美的博物馆、艺术长廊和独特的纪念碑，以及其他迷人而历史悠久的街道和适合漫步与凝神的城市休闲区。诸如洁净、高效、安全和完善的基础设施等城市特质为当地居民提供了世界上最优质的生活，同样，来此观光的游客也会为这里优质的生活所打动。

哥本哈根非常的简洁紧凑，其人民也十分友好。你可以步行一上午穿越这座城市，或者乘坐发达的地铁和公交，而这仅需数分钟。或者，你可以很轻易地花上一个小时在诸如 Ravensborggade 或 Elmegade 街区游览观光，也可以花一下午的时间泡在舒适的咖啡馆熟悉当地居民，他们英语流利，钟爱美食。


哥本哈根最重要的特点是它将古老和现代融为一体。17 世纪的人形墙室内住宅、鹅卵石铺地的广场、小巷和绿铜覆盖的尖顶，可能体现了这座皇家之城的审美观。但是激进大胆的建筑、新潮流和技术，当然还有独具匠心的设计理念同样也是现代的见证。哥本哈根在很大程度上抵制了连锁店铺的扩张，所以这里独立的店铺是哥本哈根魅力之所在，而店铺内部的设计和装饰却是抵制连锁店铺的主要力量。

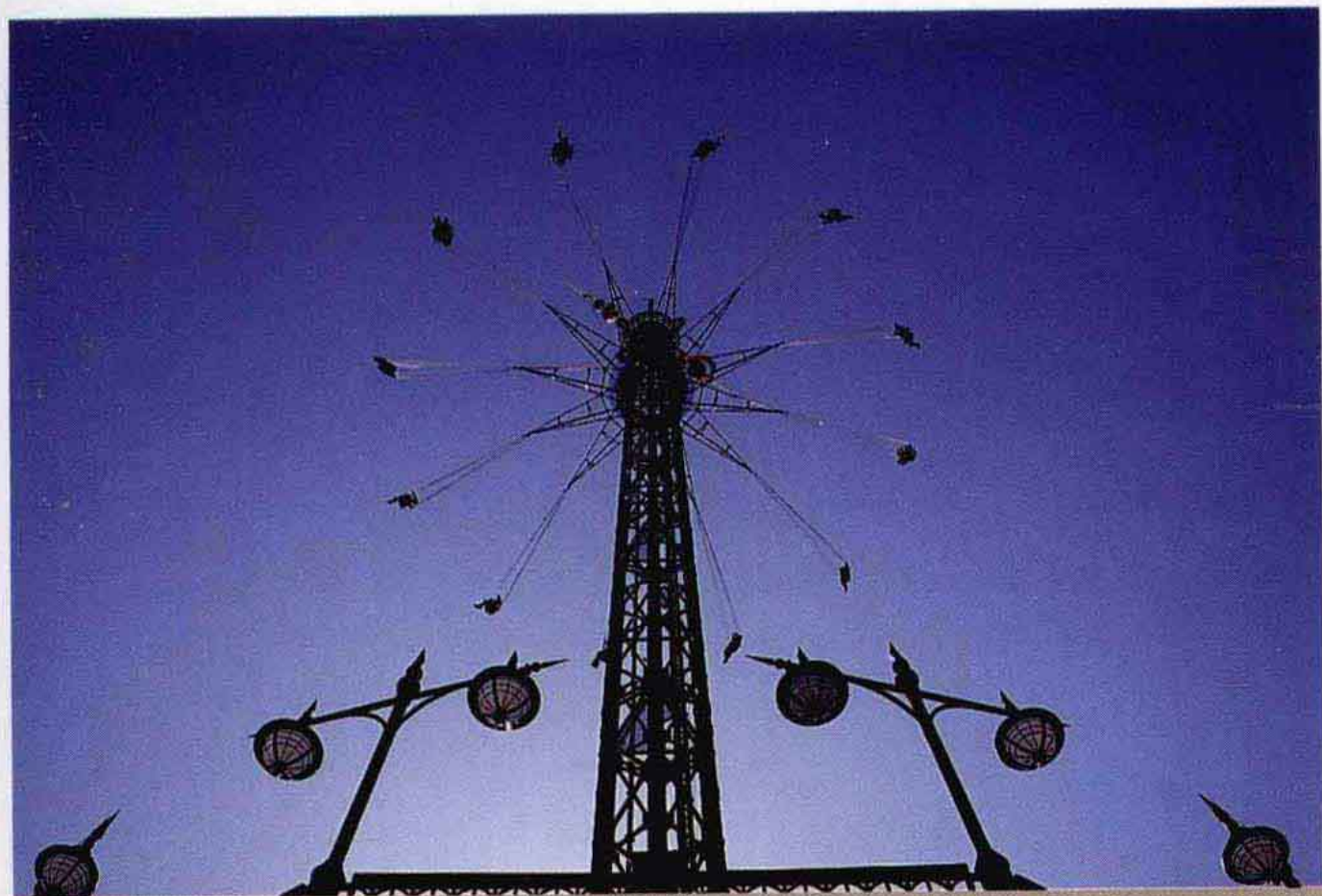
如果你在找寻童话故事的经历，没有人会比丹麦人做得更好。汉斯·克里斯蒂安·安徒生(1805~1875 年)一生都生活在哥本哈根，那些给予安徒生灵感的建筑和格调正在静静地等待你的到来，它们同样会令你陶醉、兴奋和喜悦。

左上 Sankt Hans Torv 广场，Nørrebro(见 70 页)的文化咖啡馆 右上 Nørrebro(见 67 页)有古董出售，
下 城堡岛(Slotsholmen) 丹麦皇家图书馆(见 101 页)的狮子雕像正在仰望现代化的黑钻石

> 亮点



- 
- >1 像孩童般纵情狂欢在蒂沃丽公园——丹麦长盛不衰的旅游胜地 10
- >2 登上高耸的兰多塔俯瞰古老的城市中心 11
- >3 浪迹非主流社区——克里斯钦尼亚 12
- >4 乘坐滨海列车来到宏伟的路易斯安纳现代艺术博物馆 14
- >5 在罗森堡宫欣赏精美的皇冠珠宝 15
- >6 在国家博物馆了解历史上北欧海盗的真相 16
- >7 在 Ida Davidsen 餐厅品尝美味的丹麦式三明治 17
- >8 在 Nørrebro 区体验那里的购物和夜生活 18
- >9 领略丹麦式设计风格，让你的生活焕然一新 19
- >10 在哥本哈根最盛大的音乐节上欣赏各种类型的音乐 20
- >11 在国家美术馆欣赏精美的艺术收藏品 22



> 1 蒂沃丽公园 (TIVOLI GARDENS)

像孩童般纵情狂欢在蒂沃丽公园——丹麦长盛不衰的旅游胜地

这里是游客来丹麦后首先要去的景点，里面有植物园、游乐园、露天啤酒花园和饮食摊点，而这一切全都位于城市的中心地带。与迪斯尼乐园相比，这里有很大的不同。随着你心情的不同，你可能会沉醉于奇妙的建筑景观、剧院和音乐厅，流连在灯光和焰火表演中；也可能感受惊险刺激的鬼怪过山车，或是被甜蜜而伤感的氛围所感染。这儿的门票、游乐设施，还有食物的价格都很昂贵。星期五去那里是个不错的选择，夏天的时候还有乐队的露天表演。有时还会碰到卓越的国际音乐名人（如 Sting、Brian Wilson、Tony Bennett）在这里免费演出。来得早一点的话可以占个好位子。每逢星期三和星期五，到了晚上 11 点 45 分，还可以欣赏到焰火表演，见 91~92 页。



> 2 兰多塔 (RUNDETÅRN)

登上高耸的兰多塔俯瞰古老的城市中心

这座“圆塔”高 34.8 米，由红砖砌成。登上它，沿着克里斯蒂安四世 (King Christian IV，文艺复兴时期丹麦著名君主，这座塔就是由他在 1642 年所修建的) 和彼得大帝的坐骑留下的足迹，一路向上，来到塔顶的露天平台。据传，曾有人在 1902 年开着汽车来到这里。从塔顶向下望，如今城市的样貌和彼得大帝在 1716 年所见到的相比几乎没有什么变化。这里是个欣赏风景的好地方。

克里斯蒂安 (Christian) 修建了兰多塔，当时这塔是作为三一教堂 (Trinitatiskirke) 的附属天文观测台而修建的，著名天文学家第谷·布拉赫 (Tycho Brahe) 曾在这里观测天象。至今这里仍然被用来进行天文观测，是欧洲仍在使用的最古老的天文台，每年 10 月到次年 3 月面向公众开放。外墙上有一块盾形纪念徽章，上面书写的字母“RFP”代表着克里斯蒂安四世的座右铭，意为“虔诚的信仰使王国稳固”。攀登到塔的中部，会看见一处展览区，展示的艺术和建筑作品等内容会经常变化，见 109~110 页。



> 3 克里斯钦尼亚 (CHRISTIANIA)

浪迹非主流社区——克里斯钦尼亚

作为一个反主流的文化存在，克里斯钦尼亚的辉煌历史早已成为过去，残酷的现实正在侵蚀它存在的根基。但是，克里斯钦尼亚——这个名声不太好的“非主流社区”，仍然是哥本哈根最具特色和最值得纪念的地点之一。这里是反主流文化先锋的聚居地，聚集于此的人员多种多样，包括手工艺人、环保主义者、嬉皮士，还有不得不提的酒鬼和瘾君子。

1971年，一批愤世嫉俗、消极颓废的嬉皮士们占据了这里的一座旧兵营，建立了让世界为之瞩目的“克里斯钦尼亚”。那个时候，他们还可以说是被社会主流所抛弃的一群人，而现在，他们当年那些激进的思想早已被主流文化所接纳，所以你可能会质疑这个克里斯钦尼亚存在的意义。确实，很多哥本哈根人主张关闭克里斯钦尼亚，而房地产开发商也觊觎这块位于克里斯钦港 (Christianshavn) 的风水宝地很多年了。



目前，市政府已经向克里斯钦尼亚的自治委员会提出一个方案，以实现克里斯钦尼亚的“正常化”，即克里斯钦尼亚重新回到政府控制之下，但那里的居民对日常事务仍然保留一定程度的自治权。这个方案尚未得到克里斯钦尼亚方面的同意，但人们普遍认为，不论其是否同意，现状都不会再这样维持下去。

然而，如今克里斯钦尼亚仍然保持着它独特的个性——充斥着混乱与喧闹、临时拼凑的建筑和光怪陆离的嬉皮士。走过肮脏不堪、到处是流浪狗和醉汉的主干道 Pusher Street，你将会发现自己置身于一片摇摇欲坠的 18 世纪的简易房和旧军营之中。有些临时搭建的房屋是用火车车厢改装的，有些则建造成金字塔的形状。从这些地方可以看到旧城墙和漂亮的海岸风光。这里有一些咖啡厅、餐馆、商店和音乐表演场所，通常，它们都有与众不同之处。假如你有条件，趁着克里斯钦尼亚还在，就去好好观赏一下吧。有关克里斯钦尼亚及其周边地区的详细信息，见 42 页。



> 4 LOUISIANA

乘坐滨海列车来到宏伟的路易斯安纳 (Louisiana) 现代艺术博物馆

在斯堪的纳维亚半岛，这里是收藏最优质的国际现当代艺术品的展馆之一，也是这一地区最漂亮的博物馆之一。这座以创建者的妻子的名字命名的博物馆位于厄勒海(Øresund)的岸边，隔海峡与对岸的瑞典遥遥相对。它不但环境优美，这里的展品也非同一般，包括来自先锋团体CoBrA的许多作品。CoBrA是哥本哈根(Copenhagen)、布鲁塞尔(Brussels)和阿姆斯特丹(Amsterdam)三个城市的缩写，该团体的成员都是来自比利时、荷兰和丹麦的艺术家。重要的作品出自其主要成员丹麦艺术家Asger Jørn之手，还有Bacon、Warhol、Lichtenstein、Oldenburg、Rauschenburg、Rothko和毕加索等人的作品。馆藏雕塑品极其丰富，许多雕塑品在花园中展出，其中包括Miro、Calder、Moore和Max Ernst等人的作品。另外，那里还有一个完整的陈列室，用来展示Giacometti的作品和许多著名的20世纪70年代的德国艺术品。用一个下午参观路易斯安纳博物馆是个不错的选择。小孩在此会得到照顾，他们也会喜欢这里的。可以自带食物，也可在博物馆的餐厅享受美味的家庭制作的蛋糕和意大利的三明治。变化多样的知名艺术家作品展吸引着大量游客，见66页。



> 5 罗森堡宫 (ROSENBORG SLOT)

在罗森堡宫欣赏精美的皇冠珠宝

只要看一眼罗森堡宫 (slot 意为城堡或宫殿)，还有它的塔楼和护城河，你就会相信童话也能变成现实。这座 17 世纪早期的别致城堡，建在远离城市的地方。最初，它是作为皇室成员的避暑别墅，许多年之后发展成为一座无比华丽的文艺复兴式宫殿。现在，这里收藏着部分皇家艺术品和家具，地下室里还保存着皇冠珠宝。克里斯蒂安四世——丹麦的“太阳之王”于 1606 年开始修建这座宫殿，建成之后，这里一直是皇家避暑别墅，直到 18 世纪初腓特烈四世 (Frederik IV) 在西兰岛 (Zealand) 中部修建了腓特烈堡 (Fredensborg Slot, 见 75 页) 为止。如今，这里楼上的 24 个房间都保留了当时的原貌，陈设的家具和肖像画见证了丹麦王室在 300 年间的历史变迁。不过，可能最吸引人的还是地下室。那里，你将可以看到皇冠珠宝，包括克里斯蒂安四世的皇冠、克里斯蒂安三世镶嵌宝石的宝剑以及目前在位女皇的钻石珠宝。宫殿前面的国王花园 (Kongens Have) 是一个景色优美的去处，经常有人来此享受日光浴，或者举家前来游玩。开放时间，见 81~82 页。